

**wir** gemeinsam

MIETERMAGAZIN

04 15

SAGA" GWG



TITELTHEMA

# OSDORF NEU ENTDECKEN

WIR IM QUARTIER

**Lüttville Sommer-  
camp für Kinder**

NEUE SERIE

**Mein Lieblingsplatz  
im Quartier**













leidenschaftl. nach etwas streben	Abk.: Montag	sehr kleines Teilchen	japan. Brettspiel	Briefversand per Computer (engl.)	Geschwätz, Klatsch	Platzdeckchen (engl.)	lat.: Mehrzahl	span. Maler (Salvador) † 1989	Mütze	anders; sonst; auch genannt	chinesische Dynastie	Biberatte	australischer Laufvögel	schott. Seeungeheuer (ugs.)
Persönlichkeitsbild (engl.)					span. Stoßdegen			7	vermuten					
Werbeschönheit								Steinfrucht						
Kosenamen für einen Lkw	Wahlzettelkasten		Kosenamen der Mutter		Behälter, Hülle			Felsstück	lat.: innen					
					Abk.: Lichtschutzfaktor	Glück, Wohltat		Abk.: Single Euro Payments Area			sich über jmdn. lustig machen		künstl. Gewässer	
	10	alle miteinander							Stadt in Mittelitalien					
Abk.: Buchnummer	am jetzigen Tage	längliche Verleufung		Deichschleuse eine der Gezeiten				Bücher-, Waren-, gestell	gebrautene Fleischschnitte	Taufzeuge				9
						Anzeige der Uhr	Gefahr, Wagnis					Ackergrenze		mit Vorliebe, bereitwillig
Vollzugsbeamter in den USA	ungekocht		Abk.: Antriebs-schlußregelung		Bau-stoff	Windstoß			5	Abk.: Konto	Täuschung, Blendwerk			
in den Ferien wegfahren (ugs.)							Abk.: per Adresse	Verzückung						1
russ. Dichter (Leo) † 1910						fertig, bereit				Gelege				3
vorher, früher	6		Abtei in Oberbayern					vermögen, in der Lage sein						

**LÖSUNGSWORT:**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Schreiben Sie das Lösungswort auf eine Postkarte oder schicken Sie es per E-Mail an die WIR gemeinsam (siehe S. 15). Der Einsendeschluss ist der 30. September 2015. Absender nicht vergessen! Teilnahmeberechtigt sind ausschließlich Mieterinnen und Mieter von SAGA GWG sowie ihre Angehörigen ab 18 Jahren. SAGA GWG Mitarbeiter sowie ihre Angehörigen dürfen an der Verlosung nicht teilnehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Eine Umwandlung der Preise in Barauszahlung ist nicht möglich.

**DER JAPANISCHE RÄTSELSPASS SUDOKU**

Das Diagramm ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile und jeder Spalte und in jedem 3 x 3-Feld nur einmal vorkommen. Auflösung auf Seite 15.

			9	7				2	
6	7			5	8			3	4
			3				8		
1							7		6
		3		9			1		
8		6							3
		4			1				
2	3		4	8				6	7
9				2	6				

**WIR GEMEINSAM SONDERPREIS OFFROAD-SPASS IN DER HAFENCITY**

Einmal so richtig Staub aufwirbeln – das geht im Ziesel Park Hamburg mitten in der HafenCity. Dort können sich Besucher ab 15 Jahren mit der bis zu 35 km/h schnellen Elektro-Raupe Ziesel auf einem fast 9.000 Quadratmeter großen Offroad-Parcours austoben. Für Abenteuerlustige ab zehn Jahren bietet der Park außerdem einen rasanten Parcours für geländegängige Segways. Ein Strandklub zum Entspannen und Stärken nach der wilden Fahrt komplettiert den Freizeitspaß am Baakenhafen. Alle Infos rund um den Park finden Sie unter: [www.zieselparkhamburg.de](http://www.zieselparkhamburg.de)



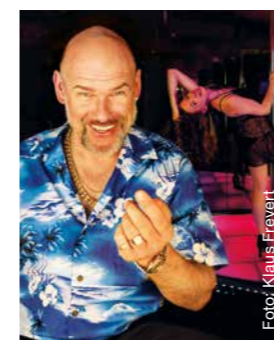
**Wir verlosen 10 x 2 Tickets für 12 Minuten „Zieseln“ im Ziesel Park Hamburg.**

**1. PREIS NOSTALGISCHES KRIMIVERGNÜGEN**

Im Rahmen der ZDF-Dinnerreihe holt der Veranstalter WORLD of DINNER Kommissar Keller und Kriminalhauptmeister Harry Klein zurück auf die schönsten Bühnen in Deutschland – als völlig neu inszeniertes Dinnertheater. In dem Stück „Der Kommissar: Tod im Nachtclub“ spielen originalgetreu agierende Schauspieler mitten unter den Gästen. Bei einem 4-Gänge-Menü werden Sie zum Mitwisser, helfen dem Kommissar bei den Ermittlungen und kommen dem Mörder auf die Spur – passend zum Stück in zeitgemäßer schwarz-weißer Garderobe. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.worldofdinner.de/zdf-dinnerreihe/der-kommissar](http://www.worldofdinner.de/zdf-dinnerreihe/der-kommissar) **Wir verlosen 1 x 2 Tickets für „Der Kommissar“ am 12. Dezember 2015 um 19 Uhr im Hotel Baseler Hof. Genießen Sie ein 4-Gänge-Menü und werden Sie Teil einer „mörderischen“ Krimigeschichte. (Weiterer Spieltermin im Hotel Baseler Hof: 2. April 2016)**



**2. PREIS KIEZ-GESCHICHTEN IM SCHMIDTCHEN**



„Komma rein hier!“ heißt das neue Kiez-Solo von Torsten Hamann im Schmidtchen. Mit viel Herz und Humor schlüpft er in die Rolle eines Koberers, einer asiatischen Stripperin, eines russischen Clubbesitzers und des Travestie-Stars Olivia Jones. In dem Stück versucht Mochteger-Kiezgröße Oliver die Passanten in seine heruntergekommene Table-Dance-Bar an der Reeperbahn zu locken. Der Andrea-Berg-Fan und Ex-Pornostar ist dabei nicht immer politisch korrekt und hat einen großen Traum im Gepäck. Oliver ist ein Schnacker, der ordentlich auf „dicke Hose“ macht. Einzig die Barfrau Ulla holt ihn unsanft auf den Boden dieser Kiezkomödie zurück. Und da Ulla genauso gut kocht wie Andrea Berg, liegt ein büschn Liebe förmlich in der Luft ... Arne Gloe begleitet das Stück musikalisch. Weitere Informationen: [www.tivoli.de](http://www.tivoli.de) **Wir verlosen 5 x 2 Tickets für „Komma rein hier!“ am 15. Oktober 2015 um 20 Uhr im Schmidtchen, dem kleinen, frechen Neuzugang in der Schmidt-Theater-Familie.**

**3. PREIS BILDGEWALTIGE REISE IN DIE VERGANGENHEIT**

Mit dem Buch „Unser Hamburg“ ist ein Bildgedächtnis der Stadt entstanden, das zugleich ein ganz persönlich erinnertes Hamburg zeigt. Ein historischer Schatz, den es sonst nur noch in privaten Archiven, in Familienalben und in der verblassenden Erinnerung der Zeitgenossen gibt. Ursprung des Buches war eine Serie der Hamburger Morgenpost. Regelmäßig veröffentlichte die Redaktion Bilder aus dem Pressearchiv und bat ihre Leser darum, Fotografien einzusenden, die Hamburg in früherer Zeit zeigen. Die Resonanz auf die Serie war so groß, dass die Leser Tausende Fotos schickten. Erleben Sie Familiäres und Privates, Bilder von Arbeit, Freizeit und Vergnügen, vom Krieg und dem sich wandelnden Stadtbild, von Verkehr und Technik sowie der Elbe und dem Hafen als den Lebensadern der Stadt. **Wir verlosen fünf Exemplare des Buchs „Unser Hamburg“ für alle, die sich auf eine Reise in die Vergangenheit begeben möchten.**



**Hamburg 1**

**„WIR IN HAMBURG“ BEI HAMBURG 1**  
Berichte aus den Stadtteilen alle zwei Wochen dienstags um 17:45, 18:45, 19:45 Uhr  
**NÄCHSTE TERMINE:**  
08.09.2015, 22.09.2015, 06.10.2015, 20.10.2015

**WIR GRATULIEREN!**  
Das Lösungswort des letzten Kreuzworträtsels lautete „Manege frei!“  
**AUFLÖSUNG DES SUDOKU**

1	7	9	2	5	7	8	6	
7	9	6	8	4	7	1	3	2
6	8	2	1	3	7	4	9	5
3	5	4	7	1	2	9	6	8
8	2	1	5	6	9	3	4	7
9	6	7	3	4	8	5	2	1
5	2	8	2	9	3	6	1	4
4	3	6	8	5	1	2	7	9
2	1	9	4	7	7	6	8	5

**IHRE MEINUNG INTERESSIERT UNS**  
Teilen Sie uns Ihre Kritik zur WIR gemeinsam mit. Haben Sie Tipps oder Themenvorschläge?

**SCHREIBEN SIE UNS BITTE**  
WIR gemeinsam · SAGA GWG Mietermagazin  
Poppenhusenstraße 2 · 22305 Hamburg  
E-Mail: [wirgemeinsam@saga-gwg.de](mailto:wirgemeinsam@saga-gwg.de)



**IMPRESSUM**  
WIR gemeinsam, das Magazin für Mieter von SAGA GWG Auflage 137.500 Exemplare  
**Anschritt der Redaktion:** WIR gemeinsam – Das Magazin für unsere Mieter, Poppenhusenstraße 2, 22305 Hamburg, Tel. (0 40) 4 26 66-91 16, Fax (0 40) 4 26 66-91 15, E-Mail: [wirgemeinsam@saga-gwg.de](mailto:wirgemeinsam@saga-gwg.de)  
**Herausgeber:** SAGA Siedlungs-Aktiengesellschaft Hamburg und GWG Gesellschaft für Wohnen und Bauen mbH  
**Redaktion:** Dr. Michael Ahrens (Leitung und V.i.S.d.P.), Gunnar Gläser, Meike Lüßmann, Kerstin Matzen, Nadine Siemers  
**Texte:** Dr. Michael Ahrens (MA), Katharina Fessel (KF), Gunnar Gläser (GG), Rainer Giltz (RG), Meike Lüßmann (ML), Kerstin Matzen (KM), Rainer Müller (RM), Nadine Siemers (NS)  
**Titelfoto:** Thomas Duffé  
**Gestaltung:** coast communication, Hamburg  
**Druck:** Evers Druck  
**Erscheinungsweise:** Jährlich sechs Ausgaben in den Monaten Februar, April, Juni, August, Oktober, Dezember. Für unverlangt eingesandte Bilder und Manuskripte keine Haftung. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Redaktion. WIR gemeinsam ist auf chlorfreiem Papier gedruckt.



## GUTE NACHBARSCHAFT AM ALSENPLATZ EIN GEBURTSTAG IN ORANGE

**D**ie Hüpfburg schwankt gewaltig und ausgelassenes Kinderlachen beweist: Hier ist richtig was los! Daneben lockt der Duft von allerhand internationalen Köstlichkeiten immer mehr Besucher an den Grill. Heute ist kein gewöhnlicher Tag am Alsenplatz, denn das „Haus in Orange“ feiert Geburtstag. Bereits seit einem Jahrzehnt befinden sich hier das Spielhaus Alsenpark und das FLAKS – das Zentrum für Frauen in Altona. Aus dem Quartier ist es nicht mehr wegzudenken. Durch seine Arbeit stärkt es den Zusammenhalt zwischen den Generationen und bringt Menschen aus verschiedenen Kulturen zusammen. Mukadder Babur besucht das FLAKS regelmäßig: „Ich freue mich, dass

es in der Nachbarschaft jemanden gibt, der mich unterstützt. Ich habe hier bereits einen Nähkurs gemacht. Auch beim Übersetzen von Briefen hilft mir das FLAKS-Team ganz unkompliziert.“ Das Spielhaus Alsenpark ergänzt das Angebot und bietet Kindern bis 14 Jahren einen Ort, an dem sie spielen können und motorisch, sprachlich und sozial gefördert werden. So ist es nicht verwunderlich, dass zum Jubiläum viele Freunde, Gäste und Anwohner gekommen waren. Anja Ehlers, Leiterin der Geschäftsstelle Altona, überreichte zum Geburtstag eine Torte: „Als Nachbarn gratulieren wir von SAGA GWG herzlich. Wir freuen uns über die befruchtende Nachbarschaft im Quartier und wünschen uns noch viele weitere gemeinsame Jahre.“ (NS)



Foto: Thomas Duffe

Das Haus in Orange ist ein fester Bestandteil im Quartier

UNTERSTÜTZT VON DER  
**SAGA™ GWG**  
Stiftung Nachbarschaft

## RAHLSTEDT ROCKT! - EIN FEST FÜR DEN GANZEN STADTTEIL

**A**m Anfang war der Blick auf das „Bridge School Benefit Concert“ in Kalifornien, mit dem eine Schule mit alternativem Lernkonzept seit 29 Jahren erfolgreich für Akzeptanz und Unterstützung wirbt.

Die Neue Schule Hamburg in Rahlstedt sagte sich „Was die können, können wir auch“ und stellte 2011 erstmals das Stadtteilstadtteilfest RAHLSTEDT ROCKT! auf die Beine. Inzwischen hat sich das Fest zu einem zweitägigen Festival für den ganzen Stadtteil mit mehr als

3.000 Besuchern gemauert, mit Musik von Rahlstedter und Nicht-Rahlstedter Bands, Musikern mit und ohne Behinderung, vielversprechenden Newcomern, schon recht routinierten jungen Musikern und auch einigen Profis.

Entscheidend ist aber das offene Stadtteilstadtteilfest drumherum. „Hier treffen sich alle“, schwärmt Stefan Brönneke, aktives Elternteil an der Schule und in die Organisation des Festivals eingebunden. „Menschen jedes Alters, aus allen sozialen Schichten – und alle feiern miteinander.“

Denn die Grundidee von RAHLSTEDT ROCKT! ist vor allem, Verbindungen im Stadtteil zu schaffen, Menschen zusammenzubringen und Kultur und Musik vor Ort zu beleben. Tatsächlich sind die Tische in der Mitte des Platzes und die Schattenplätze unter den Bäumen gut besetzt, Passanten im Anzug oder im T-Shirt lassen sich von der sommerlichen Atmosphäre anstecken und gesellen sich spontan dazu. Hüpfburg und Kinderbasteln sind umlagert, es werden T-Shirts gedruckt und gemeinsame Fotos in der Fotobox erstellt. Als Erinnerung an dieses Fest – und schon mit Vorfreude auf das nächste Jahr. (ML)



Fotos: Angela Pfeiffer

Musik verbindet – zahlreiche Bands präsentierten ihr Können